

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 77 (2015)  
**Heft:** 6-7  
  
**Rubrik:** SVLT ; Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zur Agritechnica 2015 während der Exklusivtage

Die Sektion ZH lädt in Zusammenarbeit mit Rattin AG, Neuhausen am Rheinfall, zu einer Comfort-Class-Carreise zum Besuch der Agritechnica 2015 ein.

An der Agritechnica sind alle global und europaweit operierenden Landtechnikunternehmen direkt vertreten. Die Ausstellung bietet das umfassendste und vielseitigste Programm für den Acker- und Pflanzenbau. Die Carreise findet an den beliebten Händler Tagen statt. Erfahrungsgemäss hat es an diesen Tagen weniger Besucher in den Hallen. Neuheiten können also namentlich auf den Ständen der Traktorenbauer aus nächster Nähe bestaunt werden.

Das Reiseprogramm:

**Samstag/Sonntag, 7./8. November:** Nachtfahrt mit Comfort-Class-Reisecar.

**Sonntag, 8. November:** Nach dem stärkenden Frühstück vor Hannover (Autobahnraststätte) Ausstellungsbesuch am ersten Exklusivtag. Verschiebung zum Hotel Van der Valk in Melle (Nähe Osnabrück).

**Montag, 9. November:** Messebesuch und Rückfahrt in die Schweiz in der Nacht vom 9./10. November 2015.

Pauschalangebot pro Person im Doppelzimmer: CHF 455.–, abzüglich Frühbuchungsrabatt (erste 15 Anmeldungen) und SVLT-Rabatt.

Detailinformation, Beratung und Buchung:

**Rattin AG**, Zollstrasse 95, CH-8212 Neuhausen am Rheinfall  
info@rattin.ch | www.agrikultura.ch auch www.rattin.ch



## Traktorengeschicklichkeitsfahren 2015

**Sonntag, 21. Juni 2015, 9 Uhr, Subingen, Areal Landi Wasseramt**

Der Solothurner Verband für Landtechnik führt am Sonntag, 21. Juni, auf dem Areal der Landi Wasseramt in Subingen ein Traktorengeschicklichkeitsfahren durch, als Ausscheidung für die Schweizer Meisterschaft im Sommer 2016. Platzanmeldungen sind von 9 bis 14 Uhr möglich. Um 15 Uhr findet ein Gruppenwettkampf statt. Es gibt ein Kindertraktorenrennen (- 9 J.), einen Juniorenparcours (- 13 J.) und eine Festwirtschaft.



## Aktionstag Anhängerbremsen

**Dienstag, 25. August, Mäder AG Landmaschinen, Niederwil AG**

Sind die Bremsen am Anhänger in Ordnung? Stimmt die Bremsleistung? Am «Aktionstag Anhängerbremsen» kann jedermann Fahrzeuge auf einem modernen Bremsenprüfstand kontrollieren. Nach dem Test gibt es ein Prüfprotokoll und Tipps, wie die Bremsleistung allenfalls verbessert werden kann.

Kosten für Mitglieder AVLT: Fr. 25.– / Achse (für Nichtmitglieder 50.–)

Der Zeitbedarf für einen Anhänger mit zwei Achsen: ca. 30 Minuten

- Jede Achse wird einzeln überprüft.
- Die zulässige Achslast wird hydraulisch simuliert.
- Die Fahrzeuge werden ohne Ladung geprüft.

Anmeldung und Auskünfte bei der AVLT-Geschäftsstelle:

sektion.ag@agrartechnik.ch oder 062 893 20 41 / 079 77 44 715



**Auch beim 30 km/h-Anhänger gibt es Bremsenverschleiss. Nur die Bremsprüfung gibt Auskunft über genügende Bremsleistung.**



## Vorführung moderner Schneidesysteme

**Montag, 29. Juni 2015, 19.30 Uhr (Verschiebedatum 7. Juli)**

**Schulbauernhof von Sorens, Impasse de la Croix 34 in Posieux**

Grosse Demonstration moderner Schneidesysteme von Motormähern von 1,9 m Breite über Traktormäher ab 1,9 m Breite bis zu Traktormähern von 10,75 m, mit einer Leistung von weniger als 2,5 kW pro Meter. Vorführung selbstschärfender Messer.

## Bremsenkontrolle 2015

Um die Sicherheit beim Transport zu verbessern und über Fahrzeuge zu verfügen, die den Anforderungen an den landwirtschaftlichen Strassenverkehr gerecht werden, erhält die Sektion Freiburg des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik (FVLT) die Bremstestkampagne durchs ganze Jahr 2015 hindurch aufrecht. Dieser Test ist gedacht für Karren und Anhänger aller Art, 30 oder 40 km/h, die während des ganzen Jahres im Einsatz stehen und deren Wartung leider oft vernachlässigt wird.



Am Ende der Kontrolle werden die Eigentümer in Besitz einer genauen Diagnose ihrer Fahrzeuge sein, die von akkreditierten Spezialisten der Schweizerischen Metall-Union erstellt wird (die Liste der Werkstätten ist auf der Website unter [www.smu.ch](http://www.smu.ch) zu finden). Für die Prüfung müssen die Anhängerzüge mit pneumatischen oder hydraulischen Betriebsbremsen ausgerüstet werden.

Für ihre Mitglieder bietet AFETA einen Rabatt von 30 Franken pro Achse bei Vorlage der Rechnung. Dazu genügt es, eine Kopie der Rechnung an folgende Adresse zu senden: **AFETA/FVLT, Laurent Guisolan, Rte Grangeneuve 31, 1725 Posieux**

Dieses Angebot gilt nicht für den Kauf von neuen Geräten oder bei einem später folgenden Aufgebot zur Expertise.



## Aktuelles Kursangebot

**Mofa- und Traktorenprüfung:** Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils mittwochnachmittags statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet für Mitglieder Fr. 70.–, für Nichtmitglieder Fr. 90.–.

### Nächste vorgesehene Termine:

1. Juli 2015 in Sursee, 13.15–17.30 Uhr

19. August 2015 in Schüpfheim, 13.15–17.30 Uhr

**Roller- und Autoprüfung:** Theorieprüfung online lernen für Fr. 29.–

**Grundkurse** für Roller und Motorräder finden jeweils samstags in Büron und Sursee statt. Für Mitglieder Fr. 280.–, für Nichtmitglieder Fr. 300.–.

Nächste vorgesehene Termine:

27. Juni und 4. Juli 2015, 7.45–11.45 Uhr

23. und 24. Juli 2015, 13–17 Uhr

6. und 7. August 2015, 13–17 Uhr

**Verkehrskundeunterricht** in Sursee, Willisau, Schüpfheim und Hochdorf. Für Mitglieder Fr. 220.–, für Nichtmitglieder Fr. 240.–.

Nächste Termine:

22./23./29. und 30. Juni 2015 in Willisau, 19–21 Uhr

24./25./26. und 27. August 2015 in Sursee, 19–21 Uhr

**Kombipaket für Rollerfahrer** nochmals günstiger als im Einzelpreis. Theorie online lernen/Grundkurs 1+2 (8 Lektionen)/VKU (4 x 2 Lektionen)

**Lastwagenprüfung:** Der Lastwagentheoriekurs dauert 32 Lektionen, während vier Wochen, jeweils einen Tag pro Woche. Der Kurs ist modular aufgebaut und der Einstieg jede Woche möglich. Der nächste Kurs beginnt ab 18. August 2015, jeweils in Luzern.

**Infos und Anmeldung:** Änderungen (z. B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit) bleiben vorbehalten: LVL Fahrschule, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain, 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, [info@lvt.ch](mailto:info@lvt.ch), [www.lvt.ch](http://www.lvt.ch).



## Traktorengeschicklichkeitsfahren 2015

**Sonntag, 30. August 2015, ab 9 Uhr**

**Areal der Meier Maschinen AG in Marthalen**

«Bisch däbi als Zueschauer oder bewiis dis Talänt» heisst das Motto des Zürcher kantonalen Traktorengeschicklichkeitsfahrens 2015. Es findet statt am Sonntag, 30. August 2015, ab 9 Uhr, auf dem Areal der Meier Maschinen AG in Marthalen. Eine Festwirtschaft ist in Betrieb. Die Anmeldung erfolgt an Ort und Stelle, Anmeldeschluss ist um 14 Uhr, Rangverlesen um 19.30 Uhr. Für die Organisation zeichnet neben dem SVLT Zürich die Landjugend Rhyfall verantwortlich.

## Theoriekurse Kategorie G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

### Teilnahmebedingungen:

- Mindestalter 14 Jahre (der Kurs kann je nach Kanton 1 bis 2 Monate vor Vollendung des 14. Altersjahres besucht werden, in der Sektion GR bereits ab dem 13. Geburtstag)
- Verstehen der Thematik

Siehe auch [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

Sektion	Datum	Kontakt
AG		
Riniken	5. Nov. + 12. Nov.	Yvonne Vögeli, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch
Liebegg	7. Nov. + 14. Nov.	
Muri	7. Nov. + 14. Nov.	
Frick	19. Nov. + 26. Nov.	
BE		
		Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, bvlt@bluewin.ch
BL, BS		
Sissach	21. Okt. + 7. Nov.	Susi Banga, 061 411 22 88, Gruthweg 103, 4142 Münchenstein, s.banga@bluewin.ch
FR		
	keine Kurse mehr in diesem Jahr	AFETA, 026 305 55 00 laurent.guisolan@fr.ch
GR		
Ilanz	27. Jun. + 8. Jul.	Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch
Landquart	4. Jul + 15. Jul.	
Thusis	7. Jul. + 22. Jul.	
Samedan	26. Aug. + 9. Sept.	
SG, AI, AR, GL		
		Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch
SH		
	5. Sept.	VLT-SH Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch
SO		
		Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch
SZ, UR		
Küssnacht Einsiedeln	8. Aug. 24. Okt.	Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz & Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnerbeef.ch
TG		
Altnau	20. Jun. + 1. Jul.	VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstr. 9, 9542 Münchwilen
Bürglen	22. Aug. + 5. Sep.	
Müllheim	24. Okt. + 4. Nov.	
ZH		
Strickhof, Lindau	12. Sept. 28. Nov.	SVLT ZH, Eschikon, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch
ZG		
		Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch





SVLT  
ASETA

# Fahrkurs G40

Mit dem Führerausweis Kategorie G und erfolgreich absolviertem Fahrkurs G40 können landwirtschaftliche Ausnahme-fahrzeuge und Landwirtschaftstraktoren sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs G40 ist vom Bundesamt für Strassen, ASTRA, anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.

## Teilnahmebedingungen

- Führerausweis Kategorie G
- Traktor mit Fahrerschutz (Höchstgeschwindigkeit 30 oder 40km/h) für den ersten Kurstag
- Für den zweiten Kurstag Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger (Garantiegewicht Anhänger mindestens 3500kg).
- Die Versicherung der Fahrzeuge ist Sache der Teilnehmenden.



Unterstützt durch  
den Fonds für  
Verkehrssicherheit (FVS)

## Kursbestätigung

Angemeldete Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer erhalten eine Kursbestätigung. Diese Kursbestätigung ist eine auf einen Monat befristete Ausnahmebewilligung und berechtigt zum Lenken des Traktors mit einer Höchstgeschwindigkeit von 40km/h zu Ausbildungszwecken. Anhänger dürfen ausschliesslich auf dem direkten Weg zum Kursort und während des Kurses selbst mitgeführt werden.

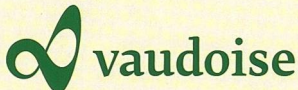
**Kurskosten:** Mitglieder CHF 580.– (Nichtmitglieder CHF 630.–), abzüglich CHF 100.– vom Fonds für Verkehrssicherheit. Bei Abmeldung 14 Tage vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– erhoben. Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, die vollen Kurskosten zu verlangen. ■

## Informationen und Auskunft:

www.fahrkurse.ch – www.g40.ch  
Telefon 056 462 32 00

## Achtung: Es hat noch freie Plätze:

10. + 13. Juli Zuoz (Sprache Italienisch)  
9 + 17. Juli Scuol (Sprache Deutsch)



## Neue Schweisskurse ab Oktober 2015

Information und Anmeldung:  
www.fahrkurse.ch  
056 462 32 00

## Inserentenverzeichnis

Amagosa AG, 9402 Mörschwil	71	Martin Ruckli AG, 6018 Buttisholz	2
A. Leiser AG (Manitou), 6260 Reiden	25	O'Flynn-Trading, 8049 Zürich	56
A. Leiser AG (Giant), 6260 Reiden	56	Oscar Fäh AG, 9245 Oberbüren	35
Bibus Hydraulik AG, 8320 Fehraltorf	55	Profi Pneu AG, 4553 Subingen	6
Blaser Swisslube AG, 3415 Hasle-Rüegsau	15	Serco Landtechnik AG, 4538 Oberbipp	72
Bohnenkamp AG, 49076 Osnabrück	2	Snopex SA, 6828 Balerna	71
Hans Meier AG, 6246 Altishofen	56	STIHL Vertriebs AG, 8617 Mönchaltorf	55
H. U. Kohli AG, 6038 Gisikon	2	Stocker Fräsen & Metallbau AG,	
Heizmann AG, 5000 Aarau	71	5072 Oeschgen	56
Kuhn Center Schweiz,			
8166 Niederweningen	35, 56		

**Schweizer  
Landtechnik**

77. Jahrgang

## Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik  
Max Binder, Präsident  
Aldo Rui, Direktor

## Redaktion

Tel. 056 462 32 50  
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch  
Ueli Zweifel: ulrich.zweifel@agrartechnik.ch  
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch  
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch  
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

## Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Postfach, 5223 Riniken  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01  
www.agrartechnik.ch

## Inserate / Anzeigen

Agripub Anzeigenservice, Seelandweg 7,  
CH-3013 Bern  
Alexandra Fuhrer, Tel. 031 330 95 01  
Fax 031 330 95 30  
landtechnik@agripub.ch

## Anzeigenverkauf

Daniel Sempach, Tel. 034 415 10 41  
daniel.sempach@agripub.ch

## Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2015.  
Kombinationsrabatt: 25% bei gleichzeitigem  
Erscheinen in «Technique Agricole»

## Herstellung und Spedition

Stämpfli AG  
Wölflistrasse 1, 3001 Bern

## Erscheinungsweise

11-mal jährlich

## Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: auf Anfrage

## Markt

- Übersicht Tiefgangladewagen
- Übersicht Einachsmotormäher

## Wissen | Praktisch

Traktortechnik: stark belastete Getriebe,  
Achsen und Gelenkwellen

## Sicherheit

Sichere Technik im Bauernwald. Bericht  
von den DLG-Waldtagen.

**Nr. 8 2015 erscheint  
am 13. August 2015.**

## Anzeigenschluss

24. Juli 2015